

Bruksela, 10 lipca 2025 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2025/0203 (NLE)

11272/1/25
REV 1

PECHE 202

PISMO PRZEWODNIE

Od:	Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)
Data otrzymania:	9 lipca 2025 r.
Do:	Thérèse BLANCHET, sekretarz generalna Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2025) 371 final
Dotyczy:	Wniosek ROZPORZĄDZENIE RADY w sprawie przydziału uprawnień do połowów przewidzianych w protokole wykonawczym (2025–2029) do umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej a Wspólnotą Europejską

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2025) 371 final.

Zał.: COM(2025) 371 final



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 9.7.2025 r.
COM(2025) 371 final

2025/0203 (NLE)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

w sprawie przydziału uprawnień do połowów przewidzianych w protokole wykonawczym (2025–2029) do umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej a Wspólnotą Europejską

UZASADNIENIE

1. KONTEKST WNIOSKU

• Przyczyny i cele wniosku

Na podstawie decyzji Rady z dnia 10 września 2024 r. upoważniającej do podjęcia w imieniu Unii Europejskiej rokowań w sprawie nowego protokołu wykonawczego do umowy o partnerstwie w sprawie połowów z Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej¹ oraz zawartych w niej wytycznych negocjacyjnych Komisja przeprowadziła rokowania z rządem Demokratycznej Republiki Wysp Świętego Tomasza i Książęcej (dalej „Wyspy Świętego Tomasza i Książęca”). W ich wyniku negocjatorzy parałowali protokół w dniu 9 kwietnia 2025 r. Nowy protokół obejmuje okres czterech lat, począwszy od daty jego tymczasowego stosowania ustalonej w jego art. 19, tj. od daty jego podpisania przez strony.

Nowy protokół przewiduje w szczególności uprawnienia do połowów w następujących kategoriach:

- 26 sejnów tuńczykowych;
- 9 takłowców powierzchniowych;
- statki pomocnicze zgodnie z odpowiednimi rezolucjami ICCAT i limitami określonymi w przepisach Wysp Świętego Tomasza i Książęcej.

Celem niniejszego wniosku jest rozdzielenie tych uprawnień do połowów między państwa członkowskie.

• Spójność z przepisami obowiązującymi w tej dziedzinie polityki

Głównym celem nowego protokołu jest stworzenie nowych ram przy uwzględnieniu priorytetów zreformowanej wspólnej polityki rybołówstwa i jej wymiaru zewnętrznego z myślą o kontynuacji i wzmocnieniu partnerstwa strategicznego między Unią Europejską a Wyspami Świętego Tomasza i Książęcą w dziedzinie rybołówstwa.

Celem protokołu jest przyznanie statkom Unii Europejskiej uprawnień do połowów w obszarze połowowym Wysp Świętego Tomasza i Książęcej w poszanowaniu najlepszych dostępnych opinii naukowych oraz rezolucji i zaleceń Międzynarodowej Komisji ds. Ochrony Tuńczyka Atlantyckiego (ICCAT), w granicach dostępnej nadwyżki. Stanowisko Komisji opierało się między innymi na wynikach oceny poprzednio obowiązującego protokołu (na lata 2019–2024) oraz perspektywicznej oceny dotyczącej potrzeby zawarcia nowego protokołu. Oceny te zostały przeprowadzone przez ekspertów zewnętrznych. Celem jest również leżące w interesie stron ożywienie współpracy między Unią Europejską a Wyspami Świętego Tomasza i Książęcą służącej rozwijaniu zrównoważonej polityki rybołówstwa oraz odpowiedzialnej eksploatacji zasobów rybnych w obszarze połowowym Wysp Świętego Tomasza i Książęcej i na Oceanie Atlantyckim. Ponadto współpraca ta przyczyni się również do propagowania godnych warunków pracy w zakresie działalności połowowej.

¹ Dz.U.

- **Spójność z innymi politykami Unii**

Rokowania dotyczące nowego protokołu wykonawczego do umowy o partnerstwie w sprawie połowów z Wyspami Świętego Tomasza i Książęcą stanowią część działań zewnętrznych Unii wobec państw Organizacji Państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (OACPS) i uwzględniają w szczególności cele Unii w zakresie zrównoważonego wzrostu gospodarczego, rozwoju społecznego i społecznego, przeciwdziałania zmianie klimatu, zrównoważonego zarządzania zasobami naturalnymi oraz poszanowania zasad demokratycznych i praw człowieka.

2. PODSTAWA PRAWNA, POMOCNICZOŚĆ I PROPORCJONALNOŚĆ

- **Podstawa prawna**

Podstawą prawną jest art. 43 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, który stanowi, że Rada, na wniosek Komisji, przyjmuje środki dotyczące przydziału uprawnień do połowów.

- **Pomocniczość (w przypadku kompetencji niewyłącznych)**

Niniejszy wniosek wchodzi w zakres wyłącznych kompetencji Unii Europejskiej.

- **Proporcjonalność**

Wniosek jest proporcjonalny do celu, jakim jest ustanowienie prawnych, środowiskowych, gospodarczych i społecznych ram zarządzania działalnością połowową statków Unii w wodach państw trzecich, ustalonego w art. 31 rozporządzenia ustanawiającego wspólną politykę rybołówstwa². Wniosek jest zgodny z tymi przepisami, a także z przepisami dotyczącymi pomocy finansowej dla państw trzecich, o których mowa w art. 32 wspomnianego rozporządzenia.

3. WYNIKI OCEN *EX POST*, KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI I OCEN SKUTKÓW

W 2024 r. Komisja przeprowadziła ocenę *ex post* protokołu na lata 2019–2024 do umowy o partnerstwie w sprawie połowów zawartej z Wyspami Świętego Tomasza i Książęcą, jak również ocenę *ex ante* ewentualnego nowego protokołu³. Wyniki tych ocen *ex post* i *ex ante* przedstawiono w dokumencie roboczym służb Komisji⁴.

² Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r. w sprawie wspólnej polityki rybołówstwa, zmieniające rozporządzenia Rady (WE) nr 1954/2003 i (WE) nr 1224/2009 oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002 i (WE) nr 639/2004 oraz decyzję Rady 2004/585/WE.

³ Komisja Europejska: Dyrekcja Generalna ds. Gospodarki Morskiej i Rybołówstwa, F&S, POSEIDON, Defaux, V. i Caillart, B., Retrospektywna ocena Protokołu wykonawczego do umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej oraz perspektywy ewentualnego przyszłego protokołu – sprawozdanie końcowe, Urząd Publikacji Unii Europejskiej, 2024, <https://data.europa.eu/doi/10.2771/264668>

⁴ Dokument ROBOCZY SŁUŻB KOMISJI – towarzyszący dokumentowi: Zalecenie dotyczące DECYZJI RADY upoważniającej do rozpoczęcia negocjacji w imieniu Unii Europejskiej w sprawie nowego protokołu wykonawczego do umowy o partnerstwie w sprawie połowów z Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej oraz ewentualnych zmian w umowie o partnerstwie w sprawie połowów lub nowego tekstu umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52024SC0177&qid=1424957307348>).

W ocenie stwierdzono, że sektor rybołówstwa w Unii jest żywo zainteresowany połowami w wodach Wysp Świętego Tomasza i Książęcej oraz że zawarcie nowego protokołu leży w interesie obu stron. Nowy protokół przyczyni się ponadto do poprawy monitorowania, kontroli i nadzoru oraz do lepszego zarządzania rybołówstwem w regionie.

Dla Unii ważne jest utrzymanie instrumentu umożliwiającego pogłębioną współpracę sektorową z głównym podmiotem zarządzania oceanami na poziomie podregionalnym z uwagi na zasięg obszaru połowowego podlegającego jego jurysdykcji. Zacieśnienie stosunków z Wyspami Świętego Tomasza i Książęcą jest również ważne z punktu widzenia zawierania sojuszy w ramach ICCAT. Ponadto dla floty UE oznacza to utrzymanie dostępu do ważnego obszaru połowowego w celu wdrożenia strategii pozyskiwania zgodnie z wieloletnimi międzynarodowymi ramami prawnymi. Cele organów Wysp Świętego Tomasza i Książęcej to: utrzymanie z Unią stosunków służących lepszemu zarządzaniu oceanami, czerpanie korzyści ze specjalnego wsparcia sektorowego zapewniającego wieloletnie możliwości finansowania oraz rozpoczęcie, za sprawą działalności statków, uprzemysłowienia krajowego sektora przetwórstwa w ramach dywersyfikacji gospodarczej.

- **Konsultacje z zainteresowanymi stronami**

W ramach oceny przeprowadzono konsultacje z państwami członkowskimi, przedstawicielami przemysłu, międzynarodowymi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego, a także z administracją rybacką i społeczeństwem obywatelskim Wysp Świętego Tomasza i Książęcej. Konsultacje odbyły się również w ramach Komitetu Doradczego ds. Floty Dalekomorskiej.

- **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy eksperckiej**

Komisja zwróciła się o przeprowadzenie ocen *ex post* i *ex ante* do niezależnego konsultanta, zgodnie z przepisami art. 31 ust. 10 rozporządzenia ustanawiającego wspólną politykę rybołówstwa.

- **Ocena skutków**

Nie dotyczy.

- **Sprawność regulacyjna i uproszczenie**

Nie dotyczy.

- **Prawa podstawowe**

Wynegocjowana umowa zawiera klauzulę dotyczącą skutków naruszenia zasadniczych elementów art. 9 umowy z Samoa⁵ dotyczących praw człowieka.

4. WPLYW NA BUDŻET

Projekt rozporządzenia nie ma wpływu na budżet Unii.

⁵ Umowa o partnerstwie między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a członkami Organizacji Państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku, z drugiej strony (Dz.U. L 2023/2862 z 28.12.2023) (http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2023/2862/oj).

5. ELEMENTY FAKULTATYWNE

• Plany wdrożenia i monitorowanie, ocena i sprawozdania

Niniejsza procedura została zainicjowana równocześnie z procedurą dotyczącą decyzji Rady w sprawie podpisania, w imieniu Unii, i tymczasowego stosowania protokołu wykonawczego do umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej a Wspólnotą Europejską i procedurą dotyczącą decyzji Rady w sprawie zawarcia tej umowy. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie od chwili, gdy możliwe będzie prowadzenie działalności połowowej, tj. od dnia rozpoczęcia tymczasowego stosowania protokołu.

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

w sprawie przydziału uprawnień do połowów przewidzianych w protokole wykonawczym (2025–2029) do umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej a Wspólnotą Europejską

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 23 lipca 2007 r. Rada przyjęła rozporządzenie (WE) nr 894/2007¹ w sprawie zawarcia umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej a Wspólnotą Europejską² (zwanej dalej „umową”). Umowa ta weszła w życie w dniu 29 sierpnia 2011 r.
- (2) Okres obowiązywania ostatniego protokołu wykonawczego do umowy zakończył się z dniem 18 grudnia 2024 r.
- (3) Komisja wynegocjowała w imieniu Unii Europejskiej nowy protokół wykonawczy do umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej a Wspólnotą Europejską na okres czterech lat (zwany dalej „protokołem”).
- (4) W wyniku tych rokowań protokół paraflowano dnia 9 kwietnia 2025 r.
- (5) W dniu [...] r. Rada przyjęła decyzję (UE) [...] ³ w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania nowego protokołu, z zastrzeżeniem jego zawarcia w późniejszym terminie.
- (6) Należy przydzielić państwom członkowskim uprawnienia do połowów przewidziane w protokole na cały okres jego stosowania.
- (7) Niniejsze rozporządzenie powinno być stosowane bez zbędnej zwłoki, biorąc pod uwagę znaczenie gospodarcze działalności połowowej Unii w obszarze połowowym Wysp Świętego Tomasza i Książęcej oraz konieczność ograniczenia w jak największym stopniu okresu przerwania tych działań.
- (8) Protokół będzie stosowany tymczasowo od daty jego podpisania, aby umożliwić działalność połowową statków unijnych. Niniejsze rozporządzenie należy więc stosować, poczynawszy od tej samej daty,

¹ Dz.U. L 205 z 7.8.2007, s. 35, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2007/894/oj>.

² Dz.U. L 205 z 7.8.2007, s. 36, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2007/894/oj

³ [proszę wstawić odniesienie i Dz.U.]

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Uprawnienia do połowów ustanowione na mocy protokołu (2025–2029) rozdziela się między państwa członkowskie w następujący sposób:

- a) 26 sejnerów tuńczykowych;
 - Hiszpania: [15] statków
 - Francja: [11] statków;
- b) 9 taklowców powierzchniowych:
 - Hiszpania: [7] statków
 - Portugalia: [2] statki.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia rozpoczęcia tymczasowego stosowania protokołu.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*